

Valvole di regolazione Control valves Vannes de régulation

Valvole di regolazione elettriche e pneumatiche per:

- Controllo portata
- Miscelazione
- Distribuzione
- Desurriscaldamento vapore
- Protezione pompe
- Drenaggio

in diverse versioni e con una serie completa di accessori.

Electric and Pneumatic control valves for:

- Throttling
- Mixing
- Distribution
- Steam converting
- Boiler feed-pump protection
- Bottom blowdown

several versions available with complete range of accessories.

Robins à soupapes motorisés et pneumatiques pour:

- Contrôle de débit
- Mélange
- Distribution
- Transformation de vapeur
- Protection de la pompe
- Déconcentration

nombreux versions avec une série complète des accessories.

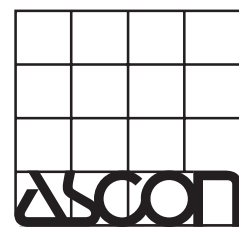


I

E

F

I S O 9 0 0 1

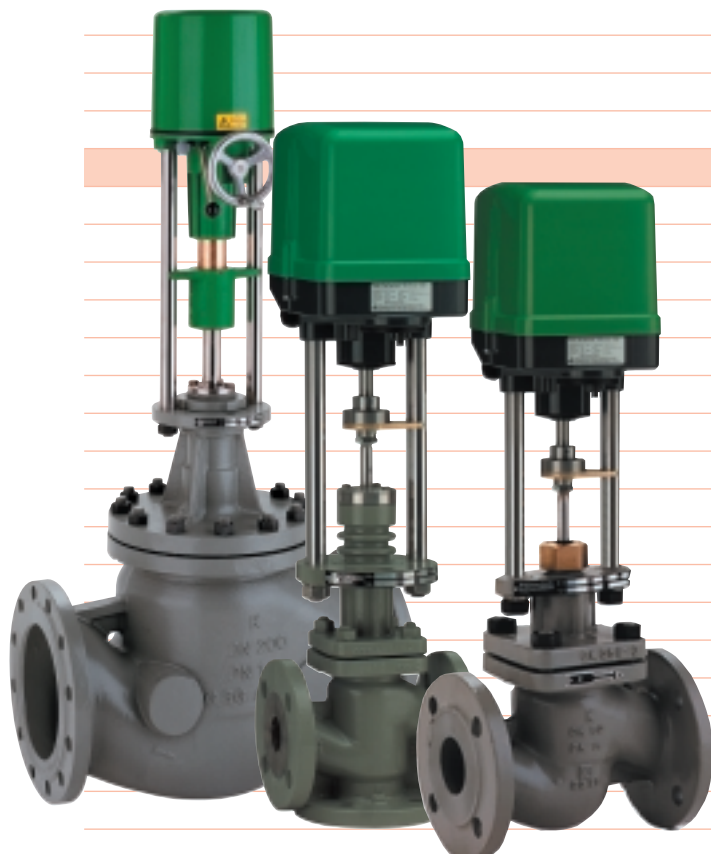


ASCON spa

20021 Bollate - (Milano) Italy - Via Falzarego, 9/11 - Tel. +39 02 333 371 - Fax +39 02 350 4243
<http://www.ascon.it> e-mail : info@ascon.it

ASCON FRANCE

2 Bis, Rue Paul Henri Spaak - ST. THIBAUT DES VIGNES F-77462 LAGNY SUR MARNE - Cedex
Tél. +33 (0) 1 64 30 62 62 - Fax +33 (0) 1 64 30 84 98 e-mail : ascon.france@waadoo.fr



VM xAxx

VM xHxx

VM xRxx

VM x9xx

Valvole di regolazione con attuatore elettrico

Control valves with electric actuator

Robinet à soupapes électriques

Valvole elettriche per controllo portata, miscelazione e distribuzione di liquidi, vapore e gas; a due e a tre vie.

Robinets à soupapes électrique pour le contrôle de débit, le mélange et la distribution des fluides liquides, gaze et vaporise

Electric control valves for throttling, mixing and distribution of liquids, steams and gases in two-way and three-way design

DN 15..300, PN 16..160



VM xA81

VM xH81

Valvole motorizzate con ricircolo

Motorized control valves with recirculation connection

Robinet à soupapes avec soupape de décharge

Valvole di regolazione per acqua di alimentazione caldaie con sistema di protezione della pompa attraverso il mantenimento della minima portata.

Soupapes de régulation pour l'alimentation en eau des chaudières avec protection efficace de la pompe contre le débit minimal

Control valves for feed water control system of steam boilers with protection of boiler-feed pump for falling bellow minimum flow rate.

DN 25..80, PN 40



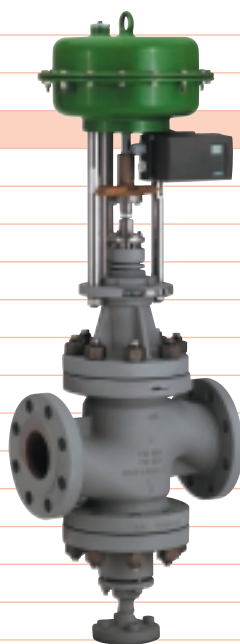
VM xxxx
ST 615x

Valvole con chiusura di emergenza
Motorized valves with emergency closing
Robinets à soupape motorisés avec dispositif de fermeture rapide

Emergency closing device for motorized valves.
Approved by TÜV as an actuator for water and steam with safety function in heating systems.

Dispositivo di sicurezza elettroidraulico per valvole motorizzate.
Approvato da TÜV per applicazioni con acqua e vapore nei sistemi di riscaldamento.

Dispositif à fermeture rapide pour soupapes motorisées.
Agrément TÜV comme soupape de commande sur circuits d'eau et de vapeur dans des installations thermiques nécessitant une fonction de sécurité.



VM xx5x
VP xx5x

Valvole di desurriscaldamento vapore
Steam converting valves
Soupape transformation de vapeur

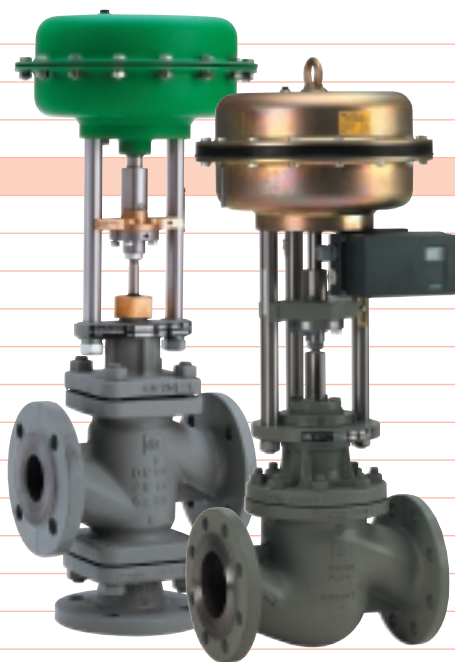
Riduzione di pressione e raffreddamento simultaneo con iniezione d'acqua.
Pressure reduction with simultaneously cooling by water injection

Détente et désurchauffage simultanées avec injection d'eau

DN 40..250, PN 40..100

Impiego delle valvole di regolazione pneumatiche ed elettriche	Utilisation of pneumatic and electric control valves	Utilisation de robinet à soupapes pneumatiques et électrique
Generazione di energia	Power plants	Groupes générateurs
Sistemi di raffreddamento/riscaldamento per acqua, vapore, olio diatermico	Heating/Cooling systems for water, steam, thermal oil	Chaudières et systèmes de refroidissement pour eau, vapeur, huile thermique
Condizionamento	HVAC systems	Transport de fluides à haute température
Impianti di refrigerazione	Refrigeration Plants	Installations de refroidissement
Processo		Techniques des Processus

Materiali del corpo valvola body materials matériaux de cops	Tipi di tenuta (premistoppa) Spindle packing Garniture tigne	Tipi di otturatore cone types types de clapet
EN-GJL-250 (GG 25)	PTFE/carbone, grafite pura, certificazione DVGW,	Parabolico, perforato, V-port, per miscelatrice,
EN-GJS-400-18-LT (GGG 40.3)	soffietto di tenuta con premistoppa di sicurezza	per deviatrice.
EN-GP-240-GH (GS-C 25)		
EN- G 17CrMo55 (1.7357)	Chevron rings PTFE/graphite, packing graphite,	Parabolic cone, perforated cone, V-port cone,
EN-GX5CrNiMo19-11-2 (1.4408)	DVGW approval, bellows seal with safety stuffing box	mixing cone, diverting cone
	Bourrage PTFE/graphite, pure graphite, soufflet avec bourrage de sécurité	Clapet parabolique, clapet cage perforée, clapet lanterne, clapet mélangeuse ou distribution



VP xAxx

VP xDxx

VP xHxx

VP x9xx

**Valvole di regolazione con
attuatore pneumatico**

**Control valves with pneumatic
actuator**

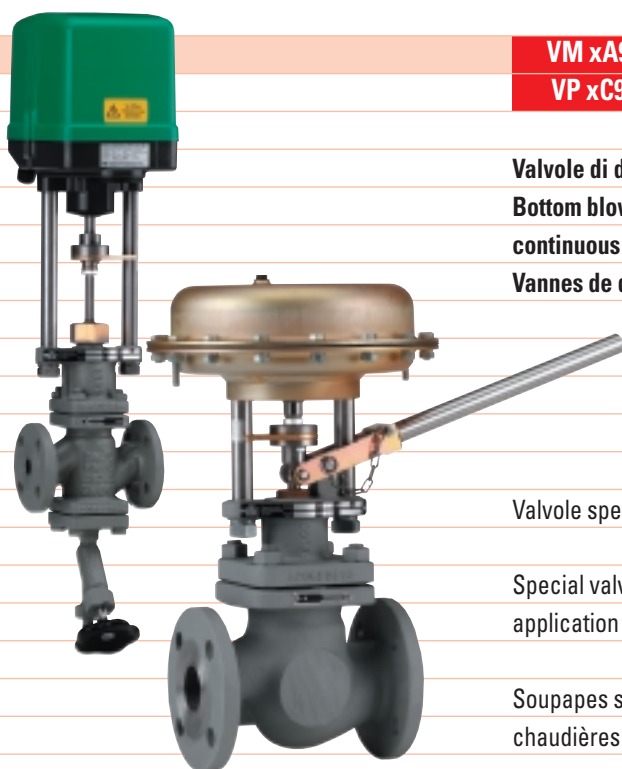
**Vannes de régulation soupapes
pneumatiques**

Pneumatic valves for throttling,
mixing and distribution of liquids,
steam and gases in two-way and
three-way design

Valvole pneumatiche per controllo
portata, miscelazione e
distribuzione di liquidi, vapore e
gas; a due e a tre vie.

Robinets à soupapes
pneumatiques pour le contrôle de
débit, le mélange et la distribution
des fluides liquides, gaze et
vaporise

DN 15..300, PN 16..160



VM xA91

VP xC91

**Valvole di drenaggio
Bottom blowdown valves and
continuous blowdown valves
Vannes de déconcentration**

Valvole speciali per caldaie.

Special valves for boiler
application

Soupapes spécialisée pour
chaudières

DN 15..50, PN 40

Accessori - Accessories - Accessories

- Posizionatore
- Fine corsa
- Potenzimetro
- Filtro riduttore
- Valvola solenoide
- Booster
- Positioner
- Limit switches
- Potentiometer
- Pressure reduction air filter
- Solenoid valve
- Booster
- Positionneur
- Fine de course
- Potentiomètre
- Filtre réducteur de pression
- Electrovanne à commande par solénoïde
- Amplificateur

VM

Valvole elettriche
Electric valves
Vannes
électriques

NOTE NOTES NOTES:

- (1) Verificare la compatibilità con i diversi attuatori
Please check the compatibility with different actuators
Vérifier la compatibilité avec les différents servomoteurs
- (2) 2 finecorsa inclusi
2 limit switches included
2 contacts de fin de course incorporés
- (3) Solo con caratteristica otturatore lineare e Kvs std (per valvola deviatrice vedere tabella Kvs)
Only with linear characteristic cone and std Kvs (for diverting valve see Kvs table)
Seulement pour clapet à caractéristique de débit linéaire et Kvs standard (pour vannes 3/2 fonction répartition voir tableau des Kvs)
- (4) Disponibile solo per B=A, B, C
Available only for B=A, B, C
Disponible seulement pour B=A, B, C
- (5) Vedi scheda tecnica relativa
See specific data sheet
Voir note technique
- (6) Disponibile solo con tenuta a soffietto (D=4)
Available with bellows seal only (D=4)
Disponible seulement avec soufflet (D=4)
- (7) Disponibile solo con otturatori (J=0,1,6) (No deviatrice)
Available with cones (J=0,1,6) (No diverting valve)
Disponible seulement avec clapet (J=0,1,6) (incompatible avec vanne à fonction répartition)
- (8) Verificare la compatibilità con i diversi diametri
Please check the compatibility with different diameters
Vérifier la compatibilité avec les différents diamètres
- (9) Prevedere sempre l'opzione potenziometro (R=2,3,4,5)
Per RE 3446 e RE 3581
pot.: 1000 Ohm

- Potentiometer option must be selected (R=2,3,4,5)
For RE 3446 and RE 3581
pot.: 1000 Ohm
Choisir aussi l'option potentiomètre (R=2,3,4,5)
Pour RE 3446 et RE 3581
pot.: 1000 Ohm
- (10) Specificare la posizione della valvola al segnale di comando minimo (es. 4mA N.C.)
Always specify the valve position at the min. control signal (es. 4mA N.C.)
Spécifier la position désirée de la vanne pour le 0% du signal de commande (ex: fermée pour 4mA.)
- (11) Non utilizzare con ST5112 (B=A,B,C)
Do not use with ST5112 (B=A,B,C)
Ne pas utiliser avec ST5112 (B=A,B,C)
- (12) Solo per valvola di drenaggio elettrica
For electric continuous blow-down valve only
Seulement pour vanne électrique de déconcentration
- (13) Solo per valvola di drenaggio pneumatica
For pneumatic bottom blow-down valve only
Seulement pour vanne pneumatique d'extraction des boues
- (14) NC = normalmente chiuso
NC = normally closed
NC = normalement fermé
NO = normalmente aperto
NO = normally open
NO = normalement ouvert
- (15) Posizionatore pneumatico
Pneumatic positioner
Positionneur pneumatique
- (16) Posizionatore elettro-pneumatico
Electro-pneumatic positioner
Positionneur électro-pneumatique

Alimentazione Power supply Tension du servomoteur	(1) A
24 Vac	0
115 Vac	1
230 Vac (std)	2
24 Vdc	3
400 Vac	4
500 Vac	5

Attuatore / velocità Actuator / speed Servomoteur / vitesse	B
ST5112-32 3kN 0,26 mm/s (std) (2)	A
ST5112-33 3kN 0,52 mm/s (2)	B
ST5112-34 3kN 1,04 mm/s (2)	C
ST5102-32 2kN 0,26 mm/s	D
ST5102-33 2kN 0,52 mm/s	E
ST5113-51 6kN 0,14 mm/s	F
ST5113-53 6kN 0,28 mm/s	G
ST5113-35 6kN 0,44 mm/s (std)	H
ST5113-15 6kN 0,88 mm/s	J
ST5113-07 6kN 1,64 mm/s	K
ST5114-55 10kN 0,28 mm/s	L
ST5114-37 10kN 0,44 mm/s	M
ST5114-17 10kN 0,88 mm/s	N
ST5115-55 10kN 0,28 mm/s	O
ST5115-37 10kN 0,44 mm/s	P
ST5115-17 10kN 0,88 mm/s	Q
ST5106-20 15kN 0,30 mm/s (std)	R
ST5106-60 15kN 0,90 mm/s	S
ST5106-61 15kN 1,80 mm/s	T
no std	9

Tipo valvola Valve type Type de vanne	C
2 vie 2 way Passage droit	1
3 vie miscelatrice 3 way mixing 3 voies mélangeuse	(3) 2
3 vie deviatrice 3 way diverting 3 voies de distribution	(3) 3
Desurriscaldatrice vapore Steam converting Transformation de vapeur	(5) 5
3 vie miscelatrice via B accorciata 3 way mixing shortened B flange 3 voies mélangeuse voie B accorciata	(3) (4) 7
Protezione pompe Boiler feed-pump protection Protection de pompe	(5) 8
Speciale Special Especial	(5) 9

Codice per l'ordinazione
Ordering code
Codification de commande
Es. E.g. Ex. :

VM - A B C D E / F G

mod. VM-0A110/L0A/0000/3112

Descrizione:

Valvola elettrica modulante a 2 vie, DN 40, Kvs std, PN 16 corpo valvola in ghisa GG-25, interni inox, otturatore equi%, premistoppa PTFE/Carbone, con attuatore ST-5112-32 velocità 0,26 mm/sec., alimentazione 24 Vac completo di posizionatore RE3442 segnale 4...20mA (4mA NC)+ potenziometro 200 Ohm

Description:

2 way electric control valve ND40, Kvs std, NP16, GG-25 cast iron body valve material, S.S. internal parts, cone with equal% characteristic, PTFE/Graphite

Tipo tenuta Spindle packing Garniture tigne	D
Premistoppa Teflon/Carbone (Std) Stuffing box PTFE/Graphite (Std) Bourrage PTFE/Graphite (Std)	1
Premistoppa Cloroprene Stuffing box Chloroprene Bourrage Chloroprene	2
Premistoppa Grafite Stuffing box pure graphite Bourrage Graphite	3
Soffietto inox con premistoppa di sicurezza Metal bellows seal with security stuffing box Soufflet avec bourrage de sécurité	4
Premistoppa Grafite con alette raffredd. >NP40 Stuffing box Pure Graphite with cooling Ribs >NP40 Bourrage Graphite avec ailettes >NP40	5
Altro Other Autre	9

VP

Valvole pneumatiche
Pneumatic valves
Vannes
pneumatiques

Volantino Manuale Handwheel Commande manuelle	A
no	0
Sì -Yes-Ouì	1

Attuatore / campo molle Actuator / spring range Servomoteur / Etedue ressort	B
ST 6121 300 cm² 0,2...1 bar	A
ST 6121 300 cm² 0,8...2,4 bar	B
ST 6121 300 cm² no std	C
ST 6122 600 cm² 0,2...1 bar	D
ST 6122 600 cm² 0,8...2,4 bar	E
ST 6122 600 cm² 1,4...3 bar	F
ST 6122 600 cm² no std	G
ST 6104 1000 cm² 0,2...1 bar	H
ST 6104 1000 cm² 0,8...2,4 bar	J
ST 6104 1000 cm² no std	K
Senza attuatore Without actuator Pas de servomoteur	(13) Z
no std	9

Codice per l'ordinazione
Ordering code
Codification de commande
Es. E.g. Ex. :

VP - A B C D E / F G

mod. VP-0B110/L0A/0000/3110

Descrizione:

Valvola pneumatica modulante a 2 vie, DN 40, Kvs std, PN 16
Corpo valvola in ghisa GG-25, interni inox, otturatore equi%, premistoppa PTFE/Carbone, con attuatore ST-6121 campo molle 0,8...2,4 bar completo di posizionatore RE3442 segnale 4...20mA (4mA NA)

Description:

2 way pneumatic control valve ND40, Kvs std, NP16
GG-25 cast iron body valve material, S.S. internal parts, cone with equal% characteristic, PTFE/Graphite spindle

H / J K L M / N P Q R

spindle packing, with actuator type ST-5112-32 0,26 mm/s speed, power supply 24 Vac complete with positioner type RE3442 control signal 4...20mA N.C.+ 200 Ohm potentiometer

Description:
Vanne motorisée de régulation à 2 voies passage droit, DN 40, Kvs standard, PN 16 Corps en fonte GG-25, clapet et siège inox, clapet avec caractéristique de débit égal-pourcentage, garniture PTFE/Graphite, servomoteur électrique ST-5112-32 vitesse 0,26 mm/sec., tension ou servomoteur 24 Vac Avec positionneur RE3442 + potentiomètre de position 200 Ohm

Accessori tenuta Accessories Accessories	E
std	0
Resistenza riscaldamento Soffietto 220V/50Hz Spindle heating (230V 50Hz) Chauffage de tige (230V 50Hz)	(6) 1
Contentitore Glicerina Glycerin vessel Tasse de glycerine	(6) 2
Diametro nominale Nominal Diameter Diamètre Nominal	(1) F
DN 15 Kvs 3,3	H
DN 20 Kvs 6	I
DN 25 Kvs 9,2	J
DN 32 Kvs 15	K
DN 40 Kvs 24	L
DN 50 Kvs 37	M
DN 65 Kvs 63	N
DN 80 Kvs 95	O
DN 100 Kvs 148	P
DN 125 Kvs 231	Q
DN 150 Kvs 333	R
DN 200 Kvs 592	S
DN 250 Kvs 926	T
DN 300 Kvs 1333	U
Kvs	G
Std	0
no std (vedi tab Kvs) no std (see Kvs table) no std (voir tableau des Kvs)	x

H / J K L M / N P Q R

packing, with actuator type ST-6121 0,8...2,4 bar spring range, complete with electro/pneumatic positioner type SR6137 control signal 4...20mA N.C. on air failure

Description:
Vanne pneumatique de régulation 2 voies à passage droit, DN 40, Kvs std, PN 16 Corps en fonte GG-25, clapet et siège en acier inox, clapet avec caractéristique de débit égal-pourcentage, garniture PTFE/Graphite, servomoteur pneumatique ST-6121 gamme de ressort 0,8...2,4 bar. Avec positionneur SR6137 pour signal de control 4...20mA (4mA NC)

Posizionatore Positioner Positioneur	(9) N
no	0
RE 3442 (std)	1
RE 3446	2
RE 3581 + DAC	3

Pressione Nominale / Materiale Nominal Pressure / Material Pression nominale / Matériel	H
PN16 GG25	A
PN16 GGG40.3	B
PN16 GS-C25	C
PN16 1.44 0 8	E
PN25 GGG40.3	F
PN25 GS-C25	G
PN25 1.44 0 8	J
PN40 GS-C25	K
PN40 1.44 0 8	N
PN64 GS-C25	O
PN64 GS17CrMo55	P
PN100 GS-C25	R
PN100 GS17CrMo55	S
PN160 GS-C25	T
PN160 GS17CrMo55	U

Posizionatore Positioner Positioneur	N
no	0
SR 6133	(15) 1
SR 6133 + manometri SR 6133 + gauges SR 6133 + manomètre	(15) 2
SR 6137 24Vdc IP65	(16) 3
SR 6137 + ritrasm 4...20mA SR 6137 + 4...20mA position feedback SR 6137 + retransmission 4....20mA	(16) 4
SR 6136 (Sipart PS2) IP54	(16) 5
SR 6136 con ritrasm 4...20mA SR 6136 + 4...20mA position feedback SR 6136 retransmission 4....20mA	(16) 6
SR 6136 EEx	(16) 7
SR 6136 + Profibus	(16) 8
no std	9

Segnale comando Control signal Signal de control	(10) P
no	0
4...20 mA	1
0...20 mA	2
0...10 V	3

Azione + chiusura emergenza Action + emergency closing (14) Action + fermeture rapide	Q
no	0
NC - (NC B-AB) (std)	1
NO - (NC A-AB)	2
NC - (NC B-AB) + ST6151	3
NC - (NC B-AB) + ST6152	4

Tipi di otturatore Cone types Type de Clapet	J
Parabolico (Std) equi% Parabolic (Std) equal% Parabolique (Std) pourcentage égal	0
On/Off On/Off D'arrêt	1
Perforato equi% Perforated equal% Perforé pourcentage égal	2
Perforato indurito equi% Perforated and hardened equal% Perforé blindés pourcentage égal	5
V-port (Std) lineare V-regulating (Std) linear Laternes (Std) linéaire	6

Tipo di sede Seat type Type de siège	K
Std	0
Sede stellitata Stellited seat Siège blindés	1
Anello di tenuta in Teflon PTFE soft sealing Avec joint PTFE	(7) 2

Segnale comando Control signal Signal de control	(10) P
no	0
4... 20 mA	1
0... 20 mA	2
0... 10 V	3
0,2.. 1 bar	4

Azione Action Action	(14) Q
NC - (NC B-AB) (std)	1
NO - (NC A-AB)	2

Accessori attuatore Actuator accessories Accessoires de servomoteur	R
no	0
2 contatti 2 limit switches 2 contactes de course	(11) 1
1 potenziometro 200 Ohm 1 200 Ohm potentiometer 1 potentiomètre 200 Ohm	2
1 potenziometro 1000 Ohm 1 1000 Ohm potentiometer 1 potentiomètre 1000 Ohm	3
2 contatti+1 potenziometro 200 Ohm 2 limit switches+1 200 Ohm pot. 2 contactes de course+1 pot. 200 Ohm	(11) 4
2 contatti+1 potenziometro 1000 Ohm 2 limit switches+1 1000 Ohm pot. 2 contactes de course+1 pot. 1000 Ohm	(11) 5

Flangiatura Flanges Brides	L
DIN Std	0
DIN 2512 N	1
ANSI RF	(8) 2

Speciali Special Especial	M
no	0
Dadi e bulloni acc. inox Stainless steel bonnet bolts and nuts Ecrous et boulons en acier Inox	1
Sgrassatura interni per Ossigeno For Oxygen applications Pour utilisation sur Oxygène	2
Valvola di scarico manuale Sample manual valve Robinet de prise d'échantillon	(12) 3

Accessori attuatore Actuator accessories Accessoires de servomoteur	R
no	0
1 contatto 230Vac 1A IP65 1 limit switch 230Vac 1A IP65 1 contact de course 230Vac 1A IP65	1
2 contatti 230Vac 1A IP65 2 limit switches 230Vac 1A IP65 2 contactes de course230Vac 1A IP65	2
1 contatto EEx 230Vac 1A IP65 1 EEx limit switch 230Vac 1A IP65 1 contact de course EEx 230Vac 1A IP65	3
2 contatti EEx 230Vac 1A IP65 2 limit switches EEx 230Vac 1A IP65 2 contactes de course EEx230Vac 1A IP65	4